



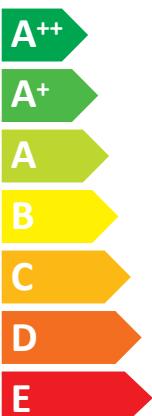
ENERG
енергия · ενέργεια

Y IJA
IE IA



Model Indoor unit
Outdoor unit
PLA-RP100BA
PUHZ-ZRP100YKA

SEER



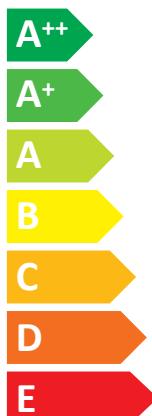
kW 10,0

SEER 6,0

kWh/yıl 580

A+

SCOP



kW X

SCOP X

kWh/yıl X

A+

7,8

4,1

2652

X

X

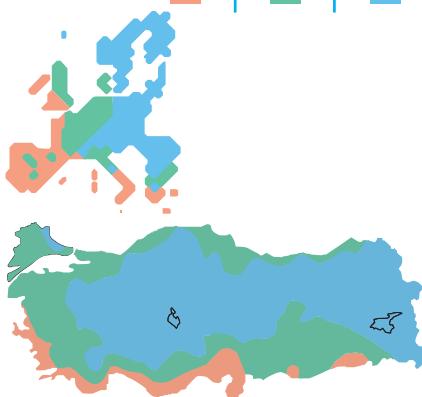
X



62dB



69dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011



Deutsch	Italiano	Svenska	Poiski	Eesti	Malta	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
Refrödissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenie	Fuarú	Vilennys	Avkjeling
Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Ochlaždanie	Dzesēšana	Soğutma	
Refrigeración	Køling	Hűtés	Râcire	Vésinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-energija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενέργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme éifeachtaulachta fuinnimh	Energiatehokkuusuokka	Energieeffektivitetsklass
Energie-efficiencyklasse	Classe de eficiēcia energētika	Trieda energetickej účinnosti	Klasa na enerģijai efektivnosti	Energoefektivitātes klase	Enerji verimillik sinifi	
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiaháztakarékonsgági osztály	Clasă de eficiență energetică	Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetiske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömforbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elektriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idu leictreachais bhiantúil *2	Vuotuinen sähkökulutus *2	Årlig strömforbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidad *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишка консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Årligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Mēritis elektros energijos suvarojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovité zatížení	Nazívna obremenitev	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Utformingsbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované záťaženie	Проектен товар	Aprékinis slodze	Tasarim yūkū	
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinė apkrova	Teżina uredaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kültmine (keskmine hooaeg)	Tishin (Staġun medju)	Hargav (средний сезон)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topení (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téarnh (meánséasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Oppvarming (genomsnittlig årstid)
Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Отопление (Среден сезон)	Sildšana (vidēji sezonā)	Isıtma (Ortalama mevsimlik)	
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnittlig säsong)	Fűtés (átlagos időjárás)	Incálzire (sezón mediú)	Sildymas (vidutinio sezonu)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareritud võimsus	Kapacitá ddiljariata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udělaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toilleadh fogarha	Ilmoitettu teho	Erklärt kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidad declarada	Deklarovaný výkon	Обявена мощност	Deklaratā jaude	Beyan edilen kapasite	
Capacidad declarada	Erkläret kapacitet	Nevleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotasís pajęgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referensemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise vördrilstemperatuuri juures	f°temperatura tad-disinn ta'	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenční nazivní temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoitulämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	á temperatura nominal de referência	pri referenčnej výpočtovej teplote	pri izčislitelna projektna temperaturna	aprēķina references temperatūrā	referans tasarımlı sıcaklığında	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referencia-hőmérsékleten	la temperatura de referenčnominalā	esant norminei projektnei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f°temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivalente	σε θερμοκρασία διστονών κλιτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentní temperaturi	ag teocht dhéfhiúsach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
bij bivaleente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplotě	pri bivalentna temperaturna	bivalentā temperatūrā	iki degerli sıcaklıkta	
a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalentens hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perējimo ī dvejopo šildymo režīmā temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde roboczej	w granicznej temperaturze roboczej	töötamise pliitemperatuuri juures	f°temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία opiou λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejnī delovní temperaturi	ag teocht teorann olbriúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
bij grens werkingstemperatuur	á temperatura de límite de funcionamiento	pri hraničnej prevádzkovej teplote	pri granična rabična temperaturna	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	
a temperatura límite de funcionamiento	ved driftsgrensetemperatur	maximális üzemi hőmérsékleten	la temperatura limită de functionare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento ad-dizionale	Kapacetet för reservvärme	Zapasowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevõimsus	Kapaċitāt tal-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
Capacité de chauffage d'appoint	Δυνατότητα εφεδρικής θέρμανσης	Kapacita záložného vytápění	Reservna zmogljivost ogrevanja	Toilleadh tēimh chūltaca	Varalämmitysteho	Sikkerhetskapasitet for oppvarming
Reserveverwarmingskapaciteit	Capacidad de aaquecimiento de reserva	Výkon záložného vykurovacieho telesa	Мощност на спомагателно електрическо подгряване	Rezerves sildtāja jauda	Yedek ısıtma kapasitesi	
Capacidad de calefacción auxiliar	Reservevarmekapacitet	Kisegítő fűtési teljesítmény	Capacitate de încălzire de sursă rezervă	Pagalbinis šildymo pajęgumas	Kapacitet rezervnog grijanja	

*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporuna dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 2088'dir.

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritt von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auszuhändern; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.

*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koolstofdioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteren het product nooit zelf. Schakel altijd om hulp in van een deskundige.

*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menos efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare né il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.

*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρέεσε στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη ανασκόπηση περιέχει ψυκτικό υψρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι σεν διαρρέεσε στην ατμόσφαιρα 1 ή 1975 ακό από αυτό το ψυκτικό υψρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO₂, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε να παρεμβετε στο κυκλώμα ψυκτικού ή να αποσανοριασθείτε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απενθύνεστε σε κάποιαν επαγγελματική.

*2 Ενεργειακή κατανάλωση βάσει σποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá de modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

*1 Kølemeddækkage bidrager til klimaforandringer. Kølemedler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemedde med et højere GWP, hvis det uddedes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølemedde med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølemedden uddedes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg koldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemeddelskredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.

*2 Energiforbruget er basert på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhenger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimaförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att försöka ändra köldmeddelskretsen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesspecialist om hjälp.

*2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

*1 Úniky chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispíváti ke globálnemu oteplování méně než chladivo s výšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplování než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produktu sami nerozebrejte. Vždy se obrátte na profesionály.

*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

*1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciáлом prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnakim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúsajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.

*2 Spotřeba energie na základe výsledkov štandardného preškúšania. Skutočná spotřeba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciál (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kavézsébérül hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőközédek széttartása 1975-nél egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőközédek kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre való gyakorolt hatása 1975-szer nagyobb, mint 1 kg CO₂-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőközékek működésébe, és ne is szerezze szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.

*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjáról.

*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjalnie tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnych prób interwencji w obrębie czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.

*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależeć od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obroča ali razstavljati naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.

*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

*1 Iztičanetо на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринаесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1975. Това означава, че при 1 kg от хладилния агент ще излустрият в атмосфера, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на крипа на хладилния агент или да разглобявате уреда, в никакъв случаи не съмествате към специалист.

*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

*1 Scurgerile de refrigerant contribuie la schimbarea climatului. Este posibil ca un refrigerant cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat. În cazul aparatelor în atmosferă, acest aparat conține un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant să scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal interventii la circuitul de refrigerant sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.

*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

*1 Külmutsagensi leike soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalamana globaalse soojenemispolentsiaali (GWP, global warming potential) külmutsagens globaalsest külmsoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutsagens. Selles seadmes sisalduva külmutsagensi GWP on 1975. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutsagensi leibik atmosfääri, oleks mõju globaalsele külmsoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂-i. Ärge pöörduge külmutsagensi voolushela tööks sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati peädavete isikute poolle.

*2 Energiatarbijus pöhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbijus sõltub seadime kasutamisviisist ja selle asukohast.

*1 Cuireann scitheadh cuisneán le hathnu aeráide. Ni chuirfeadh cuisneán le curnas téarmh dhomhanda (CTD) nios isle an méid céanna le téarmh dhomhanda agus a chuirfeadh cuisneán le CTD nios airde, dé sceithí san atmáisear. Tá snaibhín cuisneán le CTD cothrom le 1975 ag an bhfeareas seo. Ciallaionn sin dá scitheadh 1 kg den sreabhán cuisneán seo san atmáisear, go mbeadh tionchar 1975 usá nios airde aige ar théamh dhomhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Né cur isteach ar an gcoincéad cuisneán ná scór an t-earra iú fén agus culr ceist ar chulnu galairiu i gcoin.

*2 Idu leictreachais bunaithe ar thorthaí lástala caighdeáil. Beidh idu leictreachais iarbhr ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfear an t-earra agus sár an áit a bhfuil sé suite.

*1 Aukstumađgenti noplüde velicina klimata pârmajgas. Rodoties noplüdei, aukstumađgenti ar zemáku aukstumađgenta globális sesilišanas potencijalu (GSP) nodara mazáku kaitējumu vides nekā aukstumađgenti ar augstaku GSP. Šajā īerafbā ir dzesēšanas skidums, kura GSP ir 1975. Ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas skiduma, ietekme uz 100 gadu lēkā būtu 1975 reizes lielākā nekā 1 kg CO₂ ietekme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas kēdes darbību vai izjaukt īerfcī; šādas darbības izticiet kvalificētam speciālistam.

*2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standarta testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanās vietas.

*1 Šaldalo nuotekis turi įtakos klimato kaitai. Į aplinką ištekėjus šaldalas, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnės įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamasis skytas šaldales, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad į aplinką nuotekėjus 1 kg šio skystojo šaldalui, įtaka visuotiniui atšilimui 1975 kartus didesnė, nei 1 kg CO₂. Neleidžiame nebandyti ištaikyti šaldalo grandinės ar įmontuoti gaminiu – visiškai vairi amžintilainė.

*2 Energių suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikslias energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietas.

*1 Trixiixa tar-refrigerant tikkontribuixxi għat-tibbli fil-klima. Refrigerant b'potenzjal lat-tibbixx globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribu li tgħix għażi tgħidha minn 1 kg ta' CO₂ fuq periodu ta' 100 sara. Qatt ma għandek ipprova tinterferib mal-ġid-darċi tar-ġewwa tħalli. Dan l-apparat fil-fluwidu refrigerant b'GWP ugwalli għix-xi 1975. Dan issir li ġekk 1 kg ta' dan il-ġid-darċi tar-ġewwa tħalli tgħidha minn 1 kg CO₂ fuq periodu ta' 100 sara. Qatt ma għandek ipprova tinterferib mal-ġid-darċi tar-ġewwa tħalli.

*2 Konsum tal-enerġija bbaż-za fuq ir-riżultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerġija attwali jiddepndi fuq kif jintuza l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.

*1 Kylmäaineen vuotaminen edistäill il-muostaqma kliks. Vuotaessaan il-muostaqma kliks, jonka globaal l-lämmiytpotentiali (GWP) on pieni, edistäill il-muostaqma kliks vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaal l-lämmiytpotentiali on suuri. Tämä laitteen kylmäinenesteen GWP-ero on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tästä kylmäinenestettä vuotaisi il-muostaqma, se edistäisi il-muostaqma 1975 vuoden aikana 1975 kartas niil peljon kuin 1 kg hiilidioksidi. Jäljdytyperässä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alian ammattiilainen.

*2 Energiakulutus perustuu veliko-oloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käytössä ja lämmitöntä gaminno – visiida kreipkitös (specialista).

*1 Soğutucu kaçağı iklim deşişmine kañkida bulunur. Düşük global ısınma potansiyeli (GWP) soğutucu aksıkan daha yüksek GWP değerleri aksıkan daha yüksek atmosfere kaçıması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu chızır, GWP'si 1975'e eşit olan bir soğutucu aksıkan içerir. Bu durum, bu aksıkanın 1 kg kadannın atmosfere kaçıması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO₂'ye göre 1975 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu aksıkan devresine asia kendinti maddihale etmeyein ya da ürünün perççelarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmandan yardım isteyin.

*2 Standart test sonuçlarında göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şevidine ve bulunduğu yere göre değişiklik gösterecektir.

*1 Isṭejxan rashaħadno għedda kliks klimatsklim promjenama. Rashaħadno sredstvo z niżjem potencjalom globalnog zatoplijevan (GWP) manje' depprinieti globalnom zatoplijevan od rashaħadno sredstva v'fih GWP. Ovajj uređaj sadriż rashaħadnu tekluču ċi GWP iznix 1975. To znaid da kada bi 1 kg ovog rashaħadno sredstva bio ispušten u atmosfera, ujejjex na globalno zatoplijevan biex bi 1975 putu veči nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO₂. Krug rashaħadno sredstva nikad ne pokušavalle olvarati sami kau ni rastavliji proizvod li uviejk zatrażi pōrci struċċjaka.

*2 Potrošnja električne energije ne temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stavma potrošnja električne energije ovisi će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.

*1 Utečka ha-xladden agenta privedjet k izmenenijam klimata. B'utche u tečkini u atmosferu ha-xladden agent c'ix-lu u kliks potencjalom globálnoj poteppljenja (GWP) bejgħi minnha minnha kliks potencjalom ha-xladden agenti. Ha-xladden agenti bejgħi minnha minnha kliks potencjalom globálnoj poteppljenja, u tħalli kif ġejx kliks potencjalom ha-xladden agenti. Utečka ha-xladden agenta spospobitva globáljemu poteppljenju, chen ha-xladden agent c'ix-lu u kliks potencjalom globálnoj poteppljenja biex bi 1975 ja bejgħi minnha minnha kliks potencjalom ha-xladden agenti. Utečka ha-xladden agenti bejgħi minnha minnha kliks potencjalom globálnoj poteppljenja, u tħalli kif ġejx kliks potencjalom ha-xladden agenti.

*2 Potrošnja energji na osnovi rezultata standartnega ispitivanja. Tekuċċe potrošnja energji budet зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.

*1 Lekkasjone kliks klimatsklim bidħi tħalli. Kliks klimatsklim med ħażnejha għidher għidher u tħalli kif ġejx kliks klimatsklim. Dette apparat innehha en kliks klimatsklim v'sa ġejx kliks klimatsklim med ħażnejha għidher u tħalli kif ġejx kliks klimatsklim. Dette apparat innehha en kliks klimatsklim v'sa ġejx kliks klimatsklim med ħażnejha għidher u tħalli kif ġejx kliks klimatsklim.

*2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenga av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

PRODUCT INFORMATION (*)

PACKAGED AIR CONDITIONER		INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PLA-RP100BA PUHZ-ZRP100YKA
Function (indicate if present)			If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season
cooling		Y	Average (mandatory) Y
heating		Y	Warmer (if designated) N
Colder (if designated)			Colder (if designated) N
Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesigc	10,0	kW
heating/Average	Pdesignh	7,8	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW
Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	Pdc	10,0	kW
Tj=30°C	Pdc	7,3	kW
Tj=25°C	Pdc	4,7	kW
Tj=20°C	Pdc	4,0	kW
Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	6,9	kW
Tj=2°C	Pdh	4,2	kW
Tj=7°C	Pdh	3,1	kW
Tj=12°C	Pdh	3,7	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	7,9	kW
Tj=operating limit	Pdh	5,8	kW
Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW
Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C
Cycling interval capacity			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcych	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0,25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	20	W
standby mode	PSB	20	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	140/70	W
crankcase heater mode	PCK	0	W
Capacity control (indicate one of three options)			
fixed		N	
staged		N	
variable		Y	
Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@nb.MitsubishiElectric.co.jp		
Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	62/69	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	1800/6600	m3/h

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION (¹)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL OUTDOOR MODEL	PLA-RP100BA PUHZ-ZRP100YKA	298H840W840D (mm) 1338H1050W330D (mm)
--------------------------	-------------------------------	-------------------------------	--

Function	
cooling	Y
heating	Y

The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency (²)			
cooling	SEER	6,0	-
heating/Average	SCOP/A	4,1	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A+	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	62/69	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	 Tamura Hideyo Tamura Manager, Packaged Air Conditioners Quality Control Section MITSHUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS
---	--

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.